

**PRACOWNICZY ÓŚRODEK MASZYNOWY  
W AUGUSTOWIE Sp. z o.o.**

16-300 Augustów; ul. Tytoniowa 4  
Tel. (087)643-34-76; fax. (087)643-67-18  
e-mail: [pom@pom.com.pl](mailto:pom@pom.com.pl); [www.pom.com.pl](http://www.pom.com.pl)

# **ZAMIATARKA**

## **T803/0, T804/0**

T803/0	L = 1,2m z napędem WOM KTM 0826-390-780-307
T804/0	L = 1,2m z napędem hydraulicznym KTM 0826-390-780-409 PKWiU 2015: 28.30.86.0

### **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

### **KATALOG CZĘŚCI**

Rok prod. ....

Znak KJ .....

WYDANIE I  
Augustów 2025r.



## SPIS TREŚCI

1. Wstęp.....	3
2. Bezpieczeństwo użytkowania.....	4
3. Wykaz symboli ostrzegawczych i znaków informacyjnych.....	6
4. Przepisy bezpieczeństwa w czasie pracy i jazdy po drogach publicznych.....	9
5. Przeznaczenie.....	10
6. Budowa.....	11
7. Charakterystyka techniczna.....	13
8. Obsługa i użytkowanie.....	16
9. Niedomagania eksploatacyjne.....	18
10. Przechowywanie i konserwacja.....	19
10.1. Wał przegubowo - teleskopowy.....	19
10.2. Przekładnia kątowna.....	20
11. Czynności obsługowo-naprawcze.....	21
12. Demontaż i kasacja.....	21
13. Komplet wysyłkowy.....	22
14. Ryzyko szczątkowe.....	22
14.1. Ocena ryzyka szczątkowego.....	23
15. Katalog części.....	24
Karta gwarancyjna.....	30
Ogólne zasady postępowania gwarancyjnego.....	31

## 1. WSTĘP

Instrukcja obsługi stanowi podstawowe wyposażenie maszyny.

Z niniejszą instrukcją obsługi powinien bezwzględnie zapoznać się użytkownik obsługujący maszynę oraz osoba dokonująca napraw i konserwacji.

Przed użyciem maszyny należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi, budową i zasadą działania zamiatarki. Zastosowanie się do wytycznych zawartych w niniejszej instrukcji obsługi zapewni bezawaryjną pracę i efektywne użytkowanie maszyny.

Dane identyfikujące maszynę znajdują się na tabliczce znamionowej na korpusie zamiatarki.

W przypadku jakichkolwiek trudności i problemów z eksploatacją zamiatarki należy zwracać się do sprzedawcy maszyny lub bezpośrednio do producenta, którym jest:

**Pracowniczy Ośrodek Maszynowy w Augustowie Sp. z o. o.**

**ul. Tytoniowa 4, 16-300 Augustów**

**tel. 87 643 34 76 do 78; fax. 87 643 20 63**

**e-mail: [pom@pom.com.pl](mailto:pom@pom.com.pl); [www.pom.com.pl](http://www.pom.com.pl)**

**Maszynę może obsługiwać osoba pełnoletnia, posiadająca odpowiednie kwalifikacje do kierowania ciągnikami rolniczymi, która zapoznała się z niniejszą instrukcją.**



### **SYMBOL OSTRZEGAWCZY O ZAGROŻENIU**

**Jeżeli widzisz ten symbol strzeż się zagrożenia i uważnie przeczytaj odpowiednią informację oraz poinformuj o tym innych operatorów.**

## **WAŻNE!**

**Odsprzedając maszynę, instrukcję obsługi przekazać nabywcy.**

## 2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA



### WAŻNE !

**Dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi zapewni właściwą obsługę i eksploatację maszyny.**

Aby zapewnić bezpieczeństwo pracy przy zamiatarce, należy przestrzegać poniższych zaleceń:

- przed rozpoczęciem pracy należy bezwzględnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi;
- oprócz wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji należy przestrzegać regulaminowych zasad bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom;
- zamiatarkę może obsługiwać osoba pełnoletnia posiadająca uprawnienia pozwalające na kierowanie ciągnikami rolniczymi;
- **zabrania się** obsługiwać urządzenie osobom nieupoważnionym i postronnym, w stanie chorobowym, nietrzeźwym lub pod wpływem środków odurzających, a w szczególności dzieciom;
- przewóz osób, zwierząt lub rzeczy na maszynie jest **zabroniony**;
- **zabronione** jest używanie maszyny, która wykazuje oznaki mechanicznego uszkodzenia;
- przy podłączeniu i odłączeniu maszyny do i od ciągnika należy zachować szczególną ostrożność;
- **zabrania się** przebywania jakichkolwiek osób w pobliżu maszyny podczas jej pracy;
- uruchomienia dźwigni podnośnika hydraulicznego należy dokonywać tylko z kabiny ciągnika;
- podczas zamiatania prędkość ciągnika należy dostosować do powierzchni jezdnej nie przekraczając 15km/h;
- stosować **wał przegubowo-teleskopowy posiadający deklarację zgodności CE** z osłonami w dobrym stanie;

- należy uważać na osłony wału przegubowo – teleskopowego zarówno w położeniu transportowym jak i roboczym z uwagi na niebezpieczeństwo uszkodzenia osłon o elementy ciągnika;
- zwracać uwagę, aby osłona wału przegubowo-teleskopowego była zawsze założona i zabezpieczona łańcuchami przed obrotem;
- **niedopuszczalne** jest stosowanie wału przegubowo-teleskopowego bez osłon pełnych od strony WOM ciągnika i maszyny;
- zamontowanie i zdemontowanie wału przegubowo-teleskopowego może nastąpić tylko przy wyłączonym wałku przekładnikowym, WPM, wyłączonym silniku i wyciągniętym kluczyku ze stacyjki;
- przed włączeniem wałku przekładnikowego ciągnika upewnić się czy zgadzają się: wybrana ilość i kierunek obrotów wału przekładnikowego ciągnika z dopuszczalną ilością obrotów i kierunkiem obrotów zamiatarki;
- przed włączeniem wałku przekładnikowego należy upewnić się, czy w zasięgu działania maszyny nie znajdują się ludzie i zwierzęta;
- zachować ostrożność przy obracającym się wale przegubowo - teleskopowym; Zagrożenie przechwyceniem lub zmiażdżeniem dłoni;
- wałek przekładnikowy wyłączać zawsze, gdy występuje jakaś przeszkoda lub nie jest konieczna jego praca;
- odłączony wał przegubowo - teleskopowy odłożyć na przewidziane do tego celu podparcie;
- po odłączeniu wału przegubowo-teleskopowego należy założyć osłonę na końcówkę wałku przekładnikowego;
- **zabrania się** używania uszkodzonego wału przegubowo - teleskopowego;
- prace naprawcze i konserwacyjne oraz usuwające usterki funkcyjne przeprowadzić przy wyłączonym napędzie i zatrzymanym silniku, należy wyciągnąć kluczyki ze stacyjki ciągnika;
- nakrętki i śruby sprawdzać regularnie i dokręcać;
- przy wymianie części używać odpowiednich narzędzi i rękawic;
- części zapasowe muszą odpowiadać ustalonym przez producenta technicznym wymaganiom;

- producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku kiedy bez jego wiedzy dokonano w maszynie jakichkolwiek zmian technicznych lub napraw, składowano lub konserwowano niezgodnie z zaleceniami oraz użytkowano niezgodnie z instrukcją obsługi.



**UWAGA !**

1. Niestosowanie się do wyżej wymienionych uwag grozi wypadkiem i kalectwem.
2. Zabrania się po uruchomieniu maszyny przebywania w odległości mniejszej niż 3m.







### 3. WYKAZ SYMBOLI OSTRZEGAWCZYCH I ZNAKÓW INFORMACYJNYCH

Każde urządzenie posiada tabliczkę znamionową umieszczoną na korpusie zamiatarki, na której podane są następujące informacje:






- dane producenta,
- symbol urządzenia, na który należy się powoływać w przypadku zamawiania części zamiennych lub w celu zasięgnięcia informacji,
- rok produkcji,
- numer fabryczny,
- masa własna,
- znak kontroli jakości.

Znaki bezpieczeństwa i symbole informacyjne umieszczone są na zamiatarce zgodnie z tablicą nr 1.

Tablica 1

L.p.	Symbol ostrzegawczy	Znaczenie	Umieszczenie na maszynie
1		Zapoznaj się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem użytkowania	Korpus
2		Przed przystąpieniem do naprawy wyłącz napęd	Korpus
3		Zachowaj bezpieczną odległość od pracującego urządzenia	Korpus
4		Połączenie wałem przegubowo-teleskopowym maszyny z ciągnikiem	Korpus
5		Wciągnięcie ciała – układ przeniesienia napędu Nie zdejmować osłon jeśli silnik jest w ruchu	Korpus
6		Max. obroty WOM ciągnika	Korpus



L.p.	Symbol ostrzegawczy	Znaczenie	Umiejscowienie na maszynie
7		Kierunek obrotów w prawo	Bok lewy korpusu
8		Logo POM-u	Korpus
9		Ciśnienie robocze w układzie hydraulicznym	Bok lewy korpusu
10		Prędkość robocza	Korpus
11		Tabliczka znamionowa	Korpus

**UWAGA !**

Użytkownik zobowiązany jest dbać w całym okresie użytkowania o czytelność napisów i symboli ostrzegawczych umieszczonych na zamiatarce. Nalepek nie należy zamalowywać lub odklejać. W przypadku ich uszkodzenia lub zniszczenia należy wymienić je na nowe.

Nalepki są do nabycia u producenta wyrobu.

#### **4. PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS JAZDY PO DROGACH PUBLICZNYCH**

Ze względu na bezpieczeństwo ruchu drogowego i obowiązujące w tej kwestii przepisy, wymagane jest bezwarunkowo, aby podczas pracy oraz jazdy po drogach publicznych agregat składający się z ciągnika i zawieszanej zamiatarki, spełniał wymagania identyczne stawiane samemu ciągnikowi.

Na zamiatarce musi być zamontowana trójkątna tablica wyróżniająca pojazd wolnobieżny.

Konstrukcja zamiatarki umożliwia zamocowanie tablicy wyróżniającej w znormalizowany uchwyt, służący do tego celu.

#### **ZAPAMIĘTAJ!**

- 1. Tablica wyróżniająca nie wchodzi w wyposażenie podstawowe zamiatarki.**
- 2. Tablicę wyróżniającą można nabyć w punktach sprzedaży części do maszyn rolniczych lub u producenta wyrobu.**

## 5. PRZEZNACZENIE

Zamiatarka T803/0 z napędem od WOM ciągnika oraz zamiatarka T804/0 z napędem hydraulicznym przeznaczona jest do usuwania/odmiatania zanieczyszczeń z takich powierzchni jak: drogi, place, tereny płaskie pokryte asfaltem, betonem lub kostką brukową, a dzięki niewielkim gabarytom nadaje się do zmiatania wewnątrz budynków tj. obory, stodoły, budynki inwentarskie.

Istnieje możliwość zastosowania zamiatarki T803/0 i T804/0 do utrzymania zimowego i usuwania świeżego śniegu, który w niewielkich ilościach (do kilku centymetrów) zalega na czyszczonej powierzchni. Do usuwania śniegu należy zastosować specjalne **szczotki polipropylenowe (PPN) w formie spiralnej**.

Zamiatarki nie należy również stosować do odmiatania grubej warstwy twardego (zbrylonego) śniegu, może się to skończyć zablokowaniem lub zniszczeniem szczotek.

**Każde inne zastosowanie maszyny uważa się za niezgodne z przeznaczeniem.**

Zamiatarki nie zaleca się stosować do oczyszczania powierzchni zanieczyszczonych takimi odpadami jak: odpady ze sznurków, nici, kłaki, itp. Powyższe zanieczyszczenia będą powodowały wplątywanie się ich w szczotki zamiatarki co w konsekwencji spowoduje mniej efektywną pracę maszyny.

### **UWAGA!**

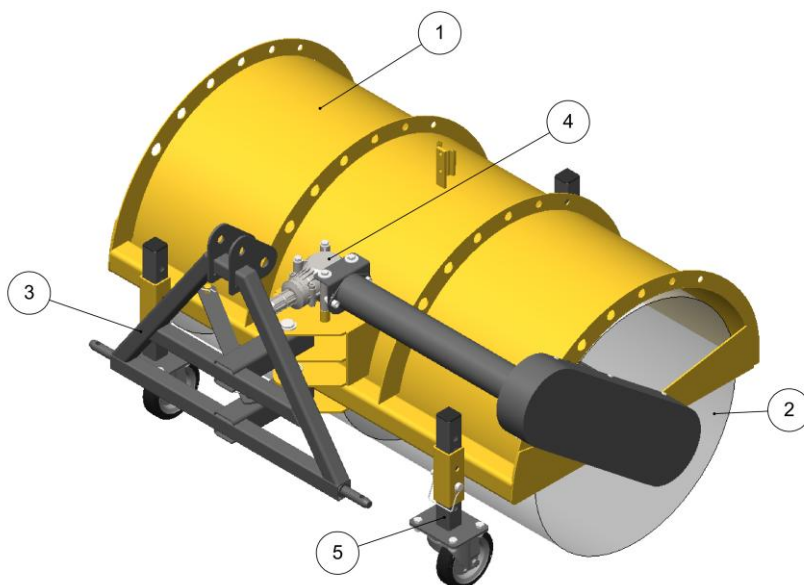
**Użytkownik traci gwarancję na zamiatarkę w przypadku: uszkodzeń powstałych na skutek nieprawidłowej eksploatacji zamiatarki; użytkowanie maszyny niezgodnie z przeznaczeniem, wprowadzania przez użytkownika zmian w konstrukcji zamiatarki bez zgody producenta oraz zastosowania części zamiennych innych niż fabryczne.**

## 6. BUDOWA

**6.1.** Zamiatarka T803/0 z napędem od WOM ciągnika składa się z następujących zespołów ( Rys.1):

- 1 – korpusu,
- 2 – wału ze szczotkami,
- 3 – trzypunktowego układu zawieszenia TUZ kat. I,
- 4 – napędu od WOM ciągnika,
- 5 – wysięgnika z kołem jezdnym (3 szt.)

Wał z zamontowanymi na nim szczotkami wprowadzany jest w ruch obrotowy za pomocą wałka WOM ciągnika poprzez przekładnię kątową i łańcuchową.

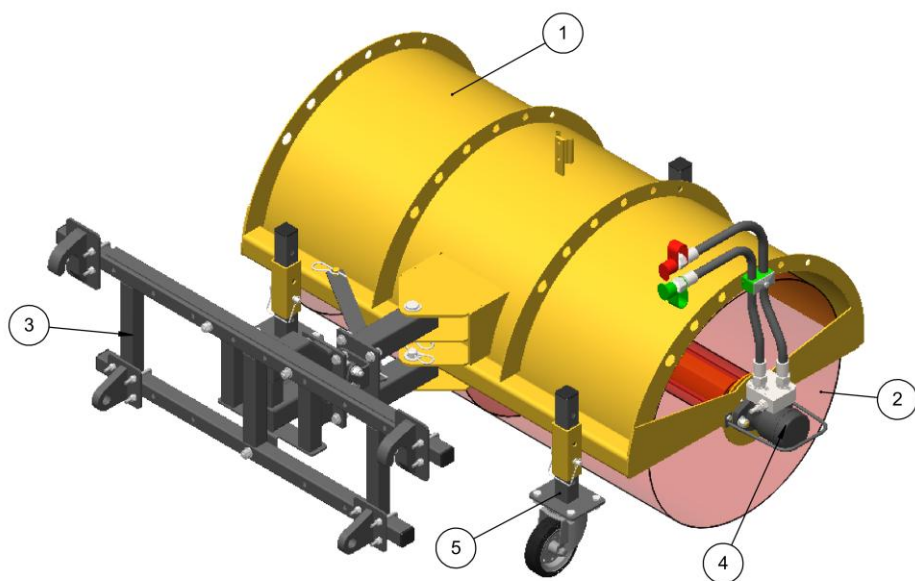


**Rys. 1.** Zamiatarka T803/0 z napędem od WOM ciągnika

**6.2.** Zamiatarka T804/0 z napędem hydraulicznym składa się z następujących zespołów ( Rys.2):

- 1 – korpusu,
- 2 – wału ze szczotkami,
- 3 – układu zawieszenia EURO,
- 4 – napędu hydraulicznego,
- 5 – wysięgnika z kołem jezdnym (3 szt.)

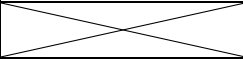
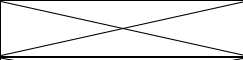
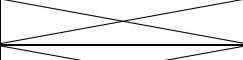
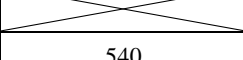
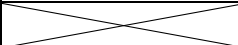
Wał z zamontowanymi na nim szczotkami wprowadzany jest w ruch obrotowy przez silnik hydrauliczny, który zasilany jest z zewnętrznej hydrauliki ciągnika.



**Rys. 2.** Zamiatarka T804/0 z napędem hydraulicznym

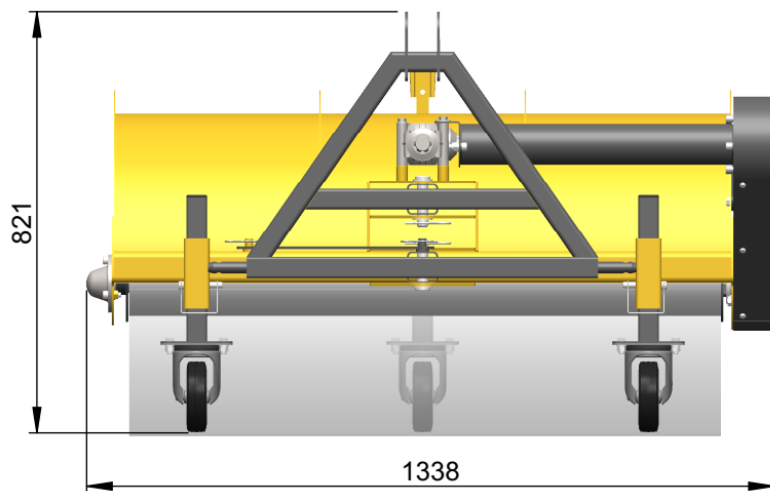
## 7. CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

Tablica 2

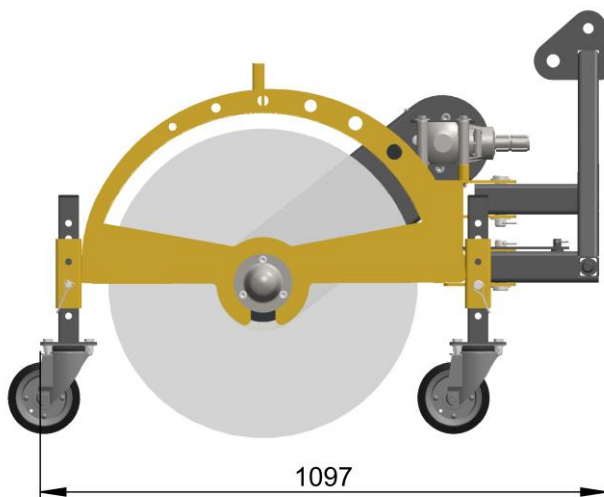
Typ maszyny		
Dane techniczne	T803/0 (L-1200) z napędem od WOM ciągnika	T804/0 (L-1200) z napędem hydraulicznym
Klasa ciągnika	0,6 ÷ 0,9	
Układ zawieszenia (standard) <sup>1)</sup>	TUZ kat. I	EURO
Szerokość zamiatania [mm]	1200	
Max. obroty szczotki [obr./min.]	150	
Średnica szczotki [mm]	600	
Prędkość robocza [km/godz.]	≤ 15	
Prędkość transportowa [km/godz.]	20	
Masa zamiatarki [kg]	105	110
Orientacyjne gabaryty:		
a) długość [mm]	1097	1499
b) szerokość [mm]	1338	1434
c) wysokość [mm]	821	719
Ciśnienie robocze w układzie hydraulicznym [MPa]		
Max ciśnienie w układzie hydraulicznym [MPa]		
Silnik hydrauliczny		
Wydajność pompy ciągnika [l/min.]		
Max. obroty wałka WOM [obr./min.]	540	

1) istnieje możliwość zamówienia innego układu zawieszenia

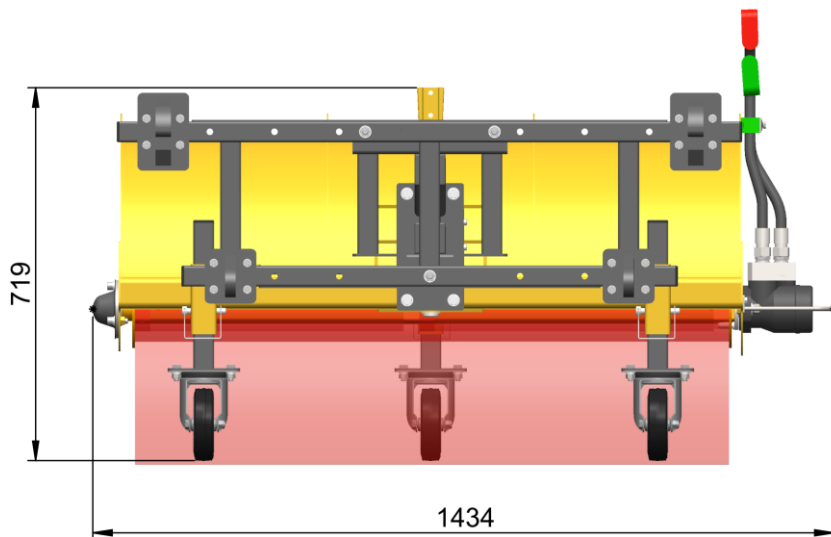
- szczotka standardowa ( PPN + drut metalowy, prosta)
- szczotka do śniegu (PPN, spiralna)
- wał WPT **nie znajduje się** na wyposażeniu maszyny



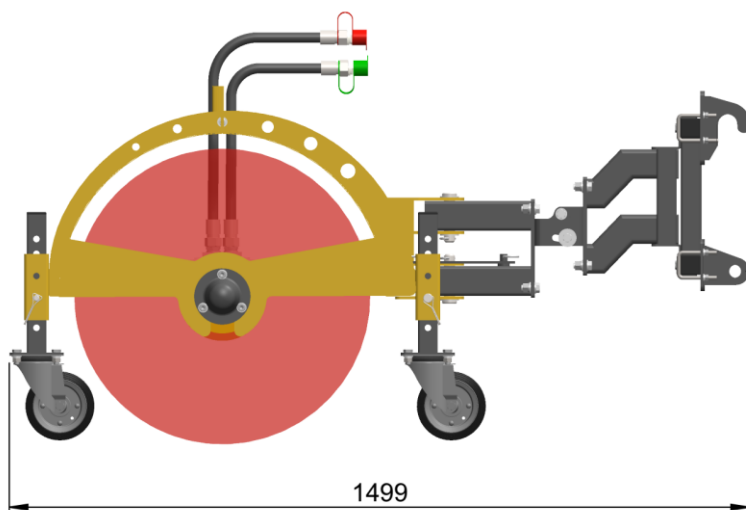
**Rys. 3.** Orientacyjne wymiary zamiatarki z napędem od WOM ciągnika (szerokość, wysokość)



**Rys. 4.** Orientacyjne wymiary zamiatarki z napędem od WOM ciągnika (długość)



**Rys. 5.** Orientacyjne wymiary zamiatarki z napędem hydraulicznym (szerokość, wysokość)



**Rys. 6.** Orientacyjne wymiary zamiatarki z napędem hydraulicznym (długość)



## 8. OBSŁUGA I UŻYTKOWANIE

Przed przystąpieniem do pracy należy:

- dokonać wzrokowej oceny stanu zamiatarki, w przypadku wykrycia jakichkolwiek usterek niezwłocznie dokonać naprawy,
- zamocować zamiatarkę na układzie zawieszenia,
- w zależności od wersji podłączyć przewody hydrauliczne zamiatarki do układu hydraulicznego ciągnika zachowując kolejność przewodów z oznaczeniem czerwonym **ZASILANIE**, przewód z oznaczeniem żółtym/zielonym **ODPŁYW**,
- w zależności od wersji podpiąć do ciągnika i zamiatarki wał przegubowo – teleskopowy **WPT**,
- unieść zamiatarkę tak by szczotki nie dotykały do powierzchni jezdni, wysięgniki z kołami jezdnyimi przesunąć w górne położenie,
- za pomocą łącznika centralnego, będącego na wyposażeniu ciągnika, ustawić zamiatarkę równoległe do powierzchni jezdni (powierzchni czyszczonej),
- sprawdzić czy szczotka kręci się we właściwym kierunku (zgodnie z kierunkiem strzałki Rys. 7),

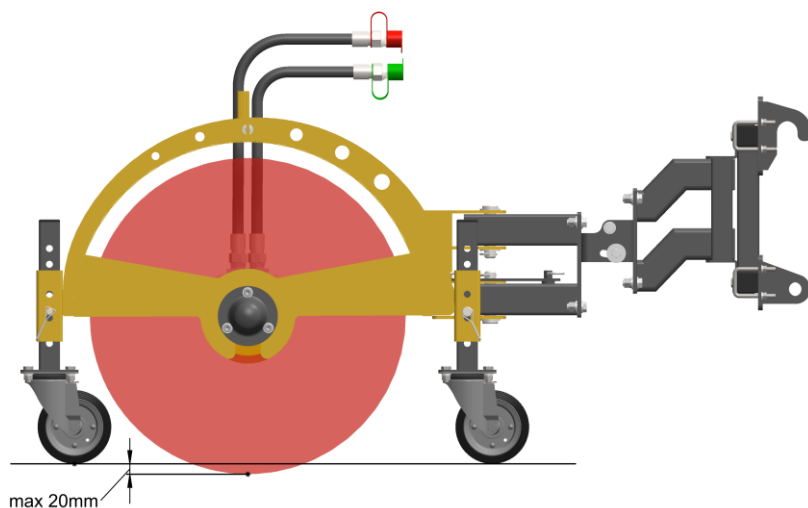


Rys. 7

- przy obracającej się szczotce opuścić zamiatarkę do lekkiego zetknięcia się szczotki z powierzchnią jezdni,
- unieruchomić szczotki i opuścić wysięgniki z kołami jezdnyimi,
- dokonać regulacji układu jezdneho poprzez uniesienie wysięgników z kołami i zabezpieczenia ich przetyczkami. Należy pamiętać

o utrzymaniu jednakowej wysokości wysięgników z kołami jezdnyymi. Docisk szczotek do powierzchni zamiatanej zapewnia prawidłowe usuwanie śmieci i **nie powinien być większy niż 20 mm** (Rys. 8);

- opuścić zamiatarkę na koła i pozostawić podnośnik ciągnika w trybie jałowym - nie blokować podnośnika. Ramiona podnośnika powinny unosić się samoczynnie podczas pokonywania nierówności na drodze przez koła zamiatarki.



Rys. 8



**UWAGA!**

**Zbyt duży docisk szczotek do powierzchni czyszczonej powoduje nadmierne ich zużywanie się oraz może być przyczyną ich uszkodzenia, które nie podlega w takim przypadku reklamacji.**

Przed odłączeniem zamiatarki od ciągnika należy opuścić w dolne położenie wysięgniki z kołami jezdnyymi oraz odłączyć w zależności od wersji przewody hydrauliczne lub wał przegubowo – teleskopowy WPT.

## 9. NIEDOMAGANIA EKSPLOATACYJNE

Tablica 3

Objawy niepoprawnej pracy	Przyczyny usterki	Sposób postępowania
Niska efektywność czyszczenia	Zużyte szczotki	Wymienić szczotki
	Nierównomierne zużycie szczotek	Wymienić uszkodzone szczotki
	Nagromadzenie się zanieczyszczeń w szczotkach	Oczyścić szczotki
Szybkie zużycie szczotek	Zbyt duży docisk szczotek do powierzchni czyszczonej	Ustawić odpowiedni docisk szczotek wg instrukcji obsługi
Zamiatarka nie pracuje (szczotka się nie obraca)	Wadliwe połączenie przewodów hydraulicznych	Sprawdzić prawidłowość połączenia przewodów hydraulicznych
	Niewłączona pompa w ciągniku	Włączyć pompę
Głośnie praca przekładni kątowej	Uszkodzenie przekładni	Zdemontować i wymienić uszkodzoną przekładnię

**UWAGA!**

Przed przystąpieniem do czynności obsługowo-naprawczych należy wyłączyć napęd i silnik ciągnika oraz wyjąć kluczyki ze stacyjki.

## 10. PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA

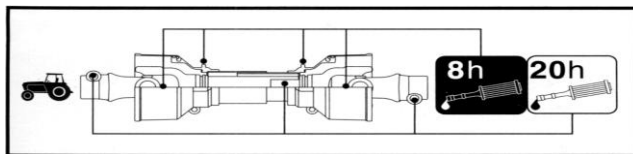
Po zakończonej pracy zamiatarkę należy:

- starannie oczyścić z wszelkiego rodzaju zanieczyszczeń,
- sprawdzić stan szczotek ( zużyte wymienić na nowe ),
- sprawdzić stan powłoki malarskiej; w przypadku zauważenia jej ubytków - miejsce uszkodzone oczyścić z rdzy, odtłuścić, pokryć farbą podkładową i nawierzchniową,
- sprawdzić stan przewodów i połączeń hydraulicznych; przecieki usunąć dokręcając połączenia; **przewody hydrauliczne wymieniać co 4 lata,**
- łańcuch oczyścić i przesmarować co 10 godz. pracy środkiem smarnym w sprayu przeznaczonym do łańcuchów,
- łożyska smarować przez smarowniczkę co 200 godzin pracy smarem ŁT-2. Dostęp do łożysk możliwy jest po zdjęciu osłony łańcucha,
- oczyszczoną i zabezpieczoną zamiatarkę przechowywać w miejscu suchym i zadaszonym,
- należy sprawdzić stan połączeń śrubowych, w razie potrzeby dokręcić.

### 10.1. WAŁ PRZEGUBOWO - TELESKOPOWY

Staranne smarowanie oraz stosowanie właściwych smarów daje gwarancję prawidłowej pracy maszyny oraz zabezpiecza współpracujące elementy przed nadmiernym zużyciem.

W celu zapewnienia prawidłowej pracy WPT zaleca się smarowanie wału zgodnie z Rys. 9.



Rys. 9. Smarowanie wału WPT

## 10. 2. PRZEKŁADNIA KĄTOWA

Przekładnia kątowa zamiatarki nie wymaga konserwacji i smarowania. Należy jedynie okresowo sprawdzać czy nie występują mechaniczne uszkodzenia przekładni i luzy.

Sprawne i długotrwałe działanie zamiatarki zależy głównie od umiejętności obsługującego, niezwłocznego usuwania nawet najmniejszych usterek oraz właściwej konserwacji. Dlatego też po zakończeniu pracy należy wykonać wyżej wymienione czynności.

Naprawy układu hydraulicznego, w tym silnika oraz przekładni kątovej wolno powierzać wyłącznie wyspecjalizowanemu serwisowi.

Napraw dokonywać stosując tylko oryginalne części.



### UWAGA !

1. Zużyte i nieszczelne przewody hydrauliczne mogą stanowić zagrożenie dla obsługi w postaci wycieku cieczy pod wysokim ciśnieniem.
2. Ewentualny wyciek oleju jest niebezpieczeństwem zanieczyszczenia środowiska.

### Zapamiętaj !

Na okres zimowy lub pomiędzy dłuższymi przerwami w eksploatacji zamiatarkę dokładnie oczyścić, nasmarować i umieścić pod zadaszeniem zabezpieczając przed dziećmi i zwierzętami.

## 11. CZYNNOŚCI OBSŁUGOWO-NAPRAWCZE

Obsługa zamiatarki polega na prawidłowym użytkowaniu i utrzymaniu maszyny w czystości.

Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić:

- kompletność zamiatarki,
- stopień zużycia szczotek,
- elementy zabezpieczające (zawlecзки),
- stan połączeń śrubowych,
- stan połączeń przewodów hydraulicznych,
- stan wału przegubowo – teleskopowego (WPT),
- stan przekładni kątowej.

## 12. DEMONTAŻ I KASACJA

W czasie demontażu i kasacji zamiatarki należy przestrzegać niżej podanych zasad:

- 1) Części metalowe zgromadzić w jedno miejsce i posegregować, a części nieprzydatne lub nienadające się do dalszego wykorzystania odstawić do punktu skupu złomu.
- 2) Części z tworzyw sztucznych zgromadzić oddzielnie, by można było poddać je ponownemu przerobowi.
- 3) Oleje znajdujące się w układzie hydrauliki zlać do pojemników i w dalszej kolejności poddać utylizacji.



**WAŻNE !**

**W czasie zlewania olejów zachować szczególną ostrożność, by nie spowodować skażenia środowiska.**

- 4) Części gumowe zgromadzić oddzielnie z przeznaczeniem do utylizacji



**WAŻNE !**  
**Zgromadzone części po kasacji lub demontażu  
zamiatarki zabezpieczyć przed dziećmi i zwierzętami.**

### 13. KOMPLET WYSYŁKOWY

Producent wysyła Zamiatarkę T803/0; T804/0 według poniższego zestawienia:

- zamiatarka (szt.) 1
- instrukcja obsługi z katalogiem części (szt.) 1
- karta gwarancyjna (szt.) 1
- deklaracja zgodności WE (szt.) 1

Przepisy postępowania gwarancyjnego podane są w karcie gwarancyjnej, stanowiącej integralną część niniejszej instrukcji. Wszelkie naprawy zamiatarek w ramach gwarancji oraz odpłatnie wykonuje producent.

Przy odbiorze należy sprawdzić:

- kompletność zamiatarki,
- sprawdzić wzrokowo stan techniczny maszyny,
- sprawdzić czy dane na tabliczce znamionowej są zgodne z danymi wpisanymi do gwarancji.

### 14. RYZYKO SZCZĄTKOWE

Mimo, że producent, bierze odpowiedzialność za konstrukcję i oznakowanie zamiatarek w celu eliminacji zagrożeń podczas pracy, jak również obsługi i konserwacji, to jednak pewne elementy ryzyka są nie do uniknięcia.

Ryzyko szczątkowe wynika z błędnego lub niewłaściwego zachowania się obsługującego zamiatarkę.

**Zabrania się** wykonywania następujących czynności:

- używania maszyny do innych celów niż opisane w instrukcji obsługi,

- dokonywania samowolnie jakichkolwiek przeróbek i napraw,
- obsługi zamiatarki przez osoby niepełnoletnie jak również niezapoznane z instrukcją obsługi lub nieposiadające uprawnień do kierowania ciągnikami rolniczymi,
- obsługi zamiatarki przez osoby będące pod wpływem alkoholu lub innych środków odurzających,
- przebywania między zamiatarką, a ciągnikiem podczas pracy silnika,
- wykonywanie czynności związanych z obsługą i regulacją maszyny przy włączonym silniku,
- używanie wału WPT bez osłon lub z osłoną uszkodzoną,
- manipulowanie w obrębie wału przegubowo-teleskopowego podczas pracy.

Przy przedstawianiu ryzyka szczątkowego zamiatarki traktuje się jako maszyny, które od momentu uruchomienia produkcji zaprojektowano i wykonano według obecnego stanu techniki.

#### 14.1. OCENA RYZYKA SZCZĄTKOWEGO

Przy przestrzeganiu takich zaleceń jak:

- uważne czytanie instrukcji obsługi,
  - zakaz przebywania między maszyną a ciągnikiem podczas pracy silnika,
  - konserwacji i naprawy maszyny tylko przez odpowiednio przeszkolone osoby,
  - obsługiwanie maszyny przez osoby, które posiadają uprawnienia do kierowania ciągnikami rolniczymi i które zapoznały się z instrukcją obsługi,
  - zabezpieczenie zamiatarki przed dostępem dzieci,
- może być wyeliminowane zagrożenie szczątkowe przy użytkowaniu zamiatarki bez zagrożenia dla ludzi i środowiska.



#### **UWAGA!**

**Istnieje ryzyko szczątkowe w przypadku niedostosowania się do wyszczególnionych zaleceń i wskazówek.**



## 15. KATALOG CZĘŚCI

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać:

- dokładny adres zamawiającego,
- dokładny adres odbiorcy,
- typ zmiatarki,
- nazwę części,
- numer katalogowy części zamiennej,
- numer fabryczny,
- rok produkcji.

Producentem zmiatarek T803/0; T804/0 oraz dostawcą części zamiennych jest:

**Pracowniczy Ośrodek Maszynowy w Augustowie Sp. z o. o.**  
**ul. Tytoniowa 4, 16-300 Augustów**  
**tel. 87 643 34 76 do 78; fax. 87 643 20 63**

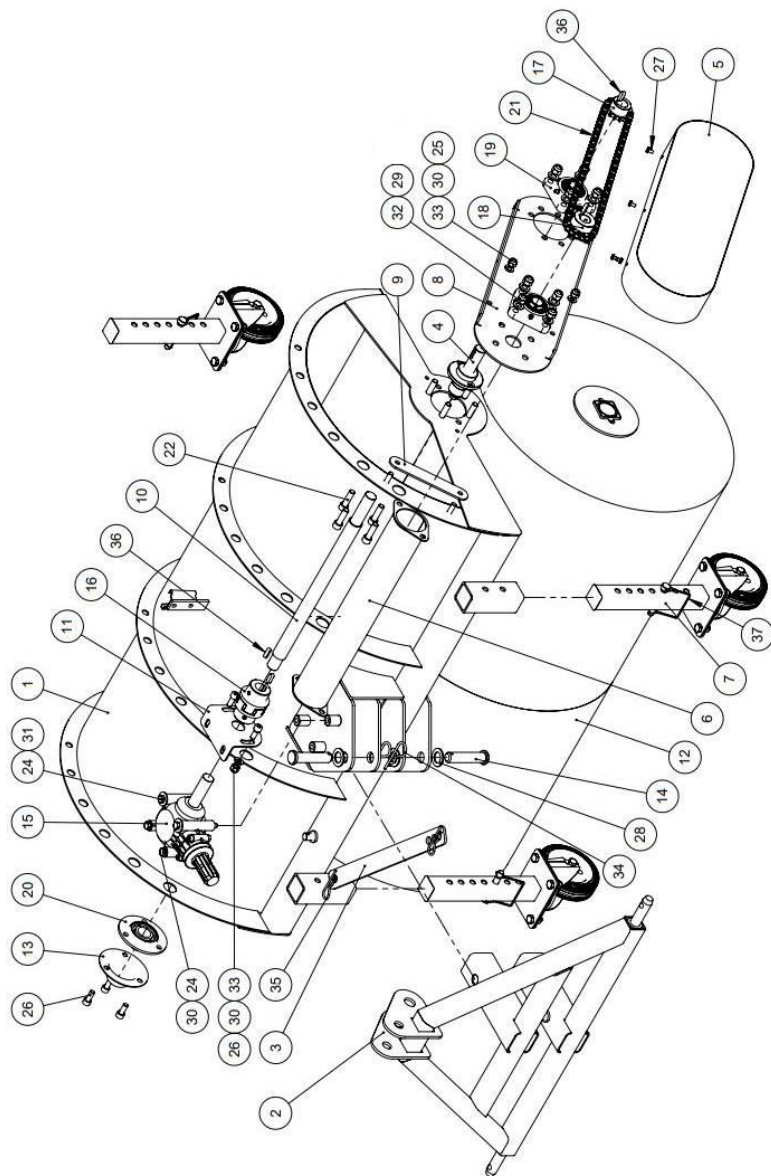
Części zamienne można również nabyć u autoryzowanego sprzedawcy.

<i>Nazwa zespołu</i>	<i>Numer tablicy tekstowej</i>	<i>Numer rysunku</i>	<i>Strony</i>
<b>I. Zmiatarka T803/0 z napędem od WOM ciągnika</b>	<b>T-1</b>	<b>Rys. 1</b>	<b>25-26</b>
<b>II. Zmiatarka T804/0 z napędem hydraulicznym</b>	<b>T-2</b>	<b>Rys. 2</b>	<b>27-28</b>
<b>III. Wał kpl.</b>	<b>T-3</b>	<b>Rys. 3</b>	<b>29</b>

**I. ZAMIATARKA Z NAPIĘDEM OD WOM CIĄGNIKA**

Tablica T-1

Poz.	Nazwa części	Nr katalogowy lub nr normy	Nr normy	Ilość szt.
1	Korpus	ZM1/01-00-000		1
2	Zawieszenie TUZ kat. I	ZM1/02-00-000		1
3	Płaskownik skrętu	ZM1/00-00-004		1
4	Zabierak kpl.	ZM2/00-01-000		1
5	Ośłona zewnętrzna	ZM2/00-02-000		1
6	Ośłona wału kpl.	ZM2/00-03-000		1
7	Wysięgnik kpl. z kołem	ZM1/00-04-000		3
8	Ośłona wewnętrzna	ZM2/00-00-001		1
9	Podkładka	ZM2/00-00-002		1
10	Wałek przekładni	ZM2/00-00-005		1
11	Mocowanie osłony	ZM2/00-00-003		1
12	Wał 1200 kpl.	ZM/30-08-000/2		1
13	Pokrywa łożyska	ZM/00-05-000/1		1
14	Sworzeń	ZM/26-00-002		2
15	Przekładnia Z8/Z26	id 175545		1
16	Sprzęgło Rotex 28	Łącznik ROTEX 28	id 163090	1
		Piasta ROTEX 28	id 162840	2
17	Koło łańcuchowe Z -14	id 175658		1
18	Koło łańcuchowe Z -16	id 175900		1
19	Łożysko UCF 205	id 176008		2
20	Łożysko samonastawne D 206	id 30143		1
	Obudowa łożyska P 206	id 30144		1
21	Łańcuch rolkowy 08B-1 (1/2")	id 175655	43 ogniwa	1
	Spinka łańcucha 08B-1 (1/2")	id 175656	DIN 8187	1
22	Śruba M12x40-8.8	id 177461	PN-EN ISO 4762	4
24	Śruba M10x100-5.6-A	id 177462	PN-EN ISO 4014	4
25	Śruba M10x30-5.6-A	id 29762	PN-EN ISO 4017	2
26	Śruba M10x25-8.8-A	id 90659	PN-EN ISO 4762	5
27	Wkręt samoformujący M6x10	id 97884	DIN 7500D	6
28	Podkładka 23	id 29550	PN-EN ISO 7091	4
29	Podkładka 13	id 29732	PN-EN ISO 7091	4
30	Podkładka 10,5	id 29526	PN-EN ISO 7091	6
31	Podkładka powiększana 10,5	id 29675	PN-EN ISO 7093	2
32	Nakrętka samozab. M12	id 30066	PN-EN ISO 7040	4
33	Nakrętka samozab. M10	id 30065	PN-EN ISO 7040	4
34	Zawlecзка sprężysta pojedyncza 4	id 29555	AN 75	2
35	Zawlecзка sprężysta pojedyncza 4	id 29555	AN 75	2
36	Wpust przyrzątczny A 8x7x25	id 148705	PN-M-85005	4
37	Zawlecзка składana na rurę czworokątną 12x67mm	id 151016		3

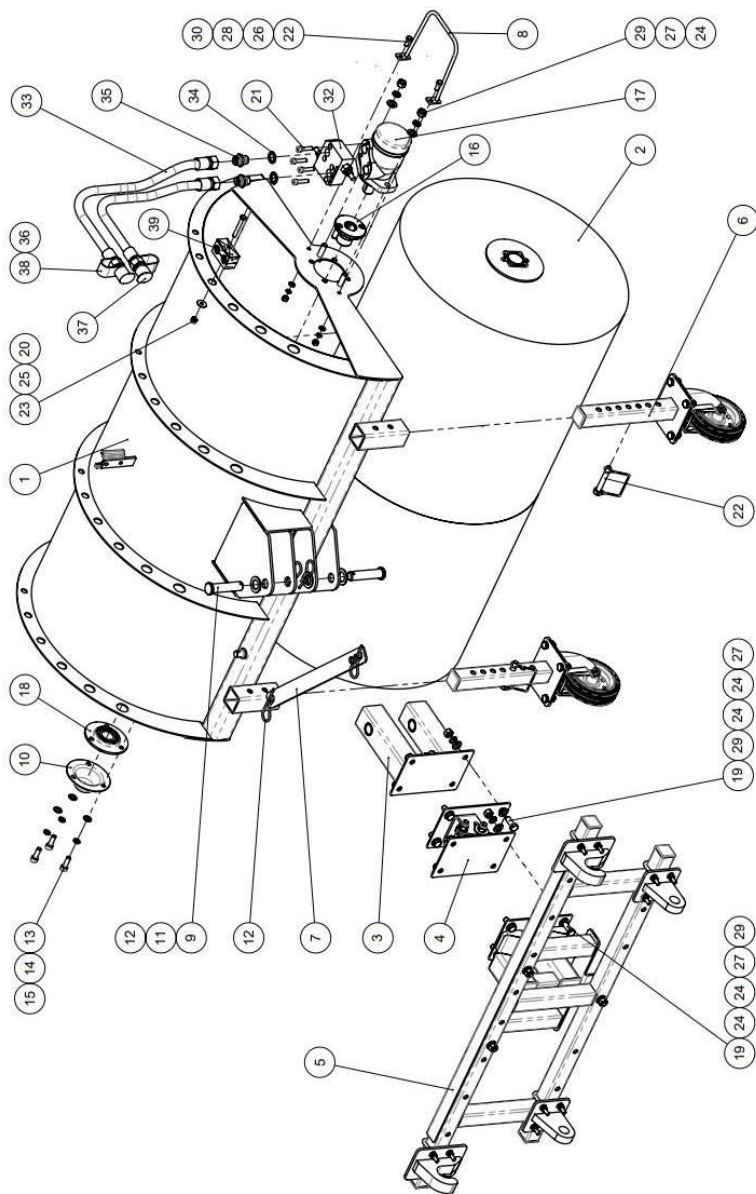


Rys. 1 Zamiatarka T803/0 z napędem od WOM ciągnika

**II. ZAMIATARKA Z NAPĘDEM HYDRAULICZNYM**

Tablica T-2

Poz.	Nazwa części	Nr katalogowy lub nr id	Nr normy	Ilość szt.
1	Korpus	ZM1/01-00-000		1
2	Wał 1200 kpl.	ZM/30-08-000/2		1
3	Adapter zawieszenia	ZM1/03-00-000		1
4	Zawieszenie pływające	ZM2/03-00-000		1
5	Ramka Euro regulowana	ZM2/04-00-000		1
6	Wysięgnik kpl. z kołem	ZM1/00-04-000		3
7	Plaskownik skreću	ZM1/00-00-004		1
8	Oslona silnika	ZM1/00-00-100		1
9	Sworzeń	ZM/26-00-002		2
10	Pokrywa łożyska	ZM/00-05-000/1		1
11	Podkładka 23	id 29550	PN-EN ISO 7091	4
12	Zawlecza sprężysta pojedyncza 4	id 29555	AN 75	4
13	Śruba M10x25-8.8-A	id 90659	PN-EN ISO 4762	3
14	Podkładka sprężysta Z 10,2	id 29528	PN-M-82008	3
15	Podkładka 10,5	id 29526	PN-EN ISO 7091	3
16	Zabierak kpl.	ZM/05-00-200/3		1
17	Silnik hydrauliczny OMR 160	id 30148		1
18	Łożysko samonastawne D 206	id 30143		1
	Obudowa łożyska P 206	id 30144		1
19	Śruba M12x40	id 29723	PN-EN ISO 4017	8
20	Śruba M8x60	id 29745	PN-EN ISO 4014	1
21	Śruba M8x40-8.8	id 178130	PN-EN ISO 4762	4
22	Śruba M8x20	id 29515	PN-EN ISO 4017	2
23	Nakrętka samozab. M8	id 29795	PN-EN ISO 7040	1
24	Podkładka 13	id 29732	PN-EN ISO 7091	18
25	Podkładka powiększana 8,5	id 29525	PN-EN ISO 7093	1
26	Podkładka 8,4	id 29527	PN-EN ISO 7091	2
27	Podkładka sprężysta Z 12,2	id 29585	PN-M-82008	10
28	Podkładka sprężysta Z 8,2	id 29529	PN-M-82008	2
29	Nakrętka M12	id 29586	PN-EN ISO 4032	10
30	Nakrętka M8	id 29521	PN-EN ISO 4032	2
31	Zawlecza składana na rurę czworokątną 12x67mm	id 151016		3
32	Regulator przepływu RFP3 1/2" (V1121)	id 174084		1
33	Przewód hydrauliczny L-3050	id 174729		2
34	Podkładka metal-gumowa G1/2"	id 30488		4
35	Korpus przyłączki pr red G1/2"/M22x1,5	id 29783		3
36	Wtyczka ISO-12,5 M22x1,5	PN-ISO-5675:1994		2
37	Oslonka szybkozłącza typu EURO	id 30337 (zielona)		1
38	Oslonka szybkozłącza typu EURO	id 30336 (czerwona)		1
39	Uchwyt do ru r fi 20 RBP320X	id 166272		1
	Płytką górna DPB3X	id 170079		1

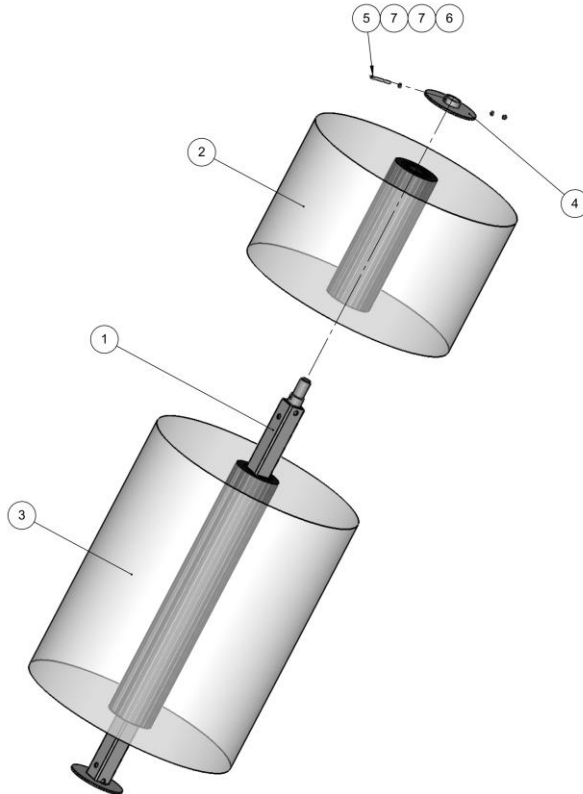


Rys. 2 Zamiatarka T804/0 z napędem hydraulicznym

**III. WAŁ KPL.****Tablica T-3**

Poz.	Nazwa części	Nr katalogowy lub nr id	Nr normy	Ilość szt.
1	Wał	ZM/35-00-000/2		1
2*	Szczotka walcowa 400/600 MIX 2,5	id 177715		1
	Szczotka walcowa 400/600 PPN	id 177716		1
3*	Szczotka walcowa 750/600 MIX 2,5	id 174114		1
	Szczotka walcowa 750/600 PPN	id 177717		1
4	Tarcza mocująca kpl.	ZM/00-08-100		1
5	Śruba M6x60-8.8	id 176689	PN-EN ISO 4762	1
6	Nakrętka samozab. M6	id 30423	PN-EN ISO 7040	1
7	Podkładka 6,4	id 29800	PN-EN ISO 7091	2

\* standardowe szczotki MIX wykonane są z polipropylenu (PPN) i drutu w formie prostej (istnieje możliwość zamówienia innych szczotek np. PPN w formie spiralnej – idealnych do śniegu)

**Rys. 3 Wał kpl.**

## KARTA GWARANCYJNA

na: *Zamiatarkę T803/0; T804/0* (niepotrzebne skreślić)

Symbol .....nr fabr.....rok budowy .....

Data sprzedaży (słownie miesiąc) .....  
*wypełnia sprzedawca w chwili sprzedaży sprzętu*

..... 20 ..... r.

.....  
*znak KJ*

Producent udziela gwarancji na okres 12 miesięcy od daty sprzedaży.

Gwarancja obowiązuje na terenie Polski, gwarantem jest:

**Pracowniczy Ośrodek Maszynowy w Augustowie Sp. z o.o.**  
**ul. Tytoniowa 4; 16-300 Augustów;**  
**tel. 87 643 34 76 do 78 wew. 135; 87 643 58 69**  
**tel. kom. 668 676 216; fax. 87 643 58 72**

**Przy reklamacji należy okazać kartę gwarancyjną.**

**UWAGA DLA NABYWCY!** Kupujący sprzęt powinien dokładnie przejrzeć Kartę Gwarancyjną i odmówić jej przyjęcia jeżeli jest wypełniona niekompletnie lub posiada jakiegokolwiek poprawki.

## OGÓLNE ZASADY POSTĘPOWANIA GWARANCYJNEGO

1. Gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia wynikłe z winy producenta wskutek wady materiału, złej obróbki lub montażu.

**Przez udzielenie gwarancji producent zobowiązuje się do:**

- a) bezpłatnej naprawy reklamowanego sprzętu,
  - b) dostarczenia użytkownikowi bezpłatnie nowych, właściwie wykonanych części,
  - c) pokrycia kosztów naprawy wraz z kosztami robocizny i zwrotu poniesionych kosztów transportu.
2. Gwarancja nie obejmuje części i zespołów, których uszkodzenie powstało w wyniku normalnego zużycia.
  3. Reklamacje sprzętu użytkownik zgłasza bezpośrednio do wykonawcy usług gwarancyjnych, którego adres wpisany jest w karcie gwarancyjnej lub do sprzedawcy, u którego zakupiono sprzęt. Sprzedawca wówczas zobowiązany jest natychmiast przekazać zgłoszoną reklamację wykonawcy usług gwarancyjnych.
  4. Użytkownik winien zgłaszać reklamację niezwłocznie, a najdalej w ciągu 14 dni od daty powstania uszkodzenia.
  5. Wykonawca usług gwarancyjnych winien gwarancję załatwić niezwłocznie nie dłużej niż w ciągu 14 dni.
  6. Gwarancja podlega przedłużeniu na okres, w którym sprzęt przebywał w naprawie.
  7. Producent nie uzna reklamacji z tytułu gwarancji jeżeli dokonano w sprzęcie bez jego wiedzy jakichkolwiek zmian technicznych lub napraw, nie należycie składowano, konserwowano i niewłaściwie użytkowano.
  8. Użytkownikowi, jeżeli uważa, że negatywne załatwienie zgłoszonej przez niego reklamacji jest niesłuszne, przysługuje prawo zwrócenia się do sprzedawcy z żądaniem ponownego rozpatrzenia sprawy z udziałem rzeczoznawcy.
  9. W sprawach nieuregulowanych w niniejszych zasadach ma zastosowanie KODEKS CYWILNY.
  10. Gwarancja nie wyłącza uprawnień kupującego wobec sprzedawcy wynikających z niezgodności towaru z umową.
  11. Adnotacje o przedłużeniu gwarancji:

- gwarancję przedłużono do dnia .....  
Data, podpis, pieczętka

- gwarancję przedłużono do dnia .....  
Data, podpis, pieczętka

- gwarancję przedłużono do dnia .....  
Data, podpis, pieczętka



### **KUPON REKLAMACYJNY NR 4**

\_\_\_\_\_  
nazwa wyrobu

Nr fabryczny

\_\_\_\_\_  
Data zakupu

\_\_\_\_\_  
podpis i stempel punktu sprzedaży

Nr protok. reklam. \_\_\_\_\_

Gwarancja przedł. dn. \_\_\_\_\_

*Wypełniony dwustronnie kupon przesłać  
do producenta wraz z protokołem reklam.*

### **KUPON REKLAMACYJNY NR 1**

\_\_\_\_\_  
nazwa wyrobu

Nr fabryczny

\_\_\_\_\_  
Data zakupu

\_\_\_\_\_  
podpis i stempel punktu sprzedaży

Nr protok. reklam. \_\_\_\_\_

Gwarancja przedł. dn. \_\_\_\_\_

*Wypełniony dwustronnie kupon przesłać  
do producenta wraz z protokołem reklam.*

### **KUPON REKLAMACYJNY NR 3**

\_\_\_\_\_  
nazwa wyrobu

Nr fabryczny

\_\_\_\_\_  
Data zakupu

\_\_\_\_\_  
podpis i stempel punktu sprzedaży

Nr protok. reklam. \_\_\_\_\_

Gwarancja przedł. dn. \_\_\_\_\_

*Wypełniony dwustronnie kupon przesłać  
do producenta wraz z protokołem reklam.*

### **KUPON REKLAMACYJNY NR 2**

\_\_\_\_\_  
nazwa wyrobu

Nr fabryczny

\_\_\_\_\_  
Data zakupu

\_\_\_\_\_  
podpis i stempel punktu sprzedaży

Nr protok. reklam. \_\_\_\_\_

Gwarancja przedł. dn. \_\_\_\_\_

*Wypełniony dwustronnie kupon przesłać  
do producenta wraz z protokołem reklam.*

**Sprzęt technicznie sprawny  
po naprawie – odebrałem**

dnia ..... 20 ..... r.

.....  
Podpis użytkownika

**Sprzęt technicznie sprawny  
po naprawie – odebrałem**

dnia ..... 20 ..... r.

.....  
Podpis użytkownika

**Sprzęt technicznie sprawny  
po naprawie – odebrałem**

dnia ..... 20 ..... r.

.....  
Podpis użytkownika

**Sprzęt technicznie sprawny  
po naprawie – odebrałem**

dnia ..... 20 ..... r.

.....  
Podpis użytkownika



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE



### DLA MASZINY

Zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Gospodarki z dnia 21 października 2008r.  
(Dz. U. Nr 199; poz.1228)  
i Dyrektywą Unii Europejskiej 2006/42/WE z dnia 17 maja 2006r.



**Pracowniczy Ośrodek Maszynowy  
w Augustowie Sp. z o.o.  
ul. Tytoniowa 4; 16-300 Augustów**

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że maszyna:

#### **Zamiatarka z napędem WOM 1,2 m**

Typ: **T803/0**

Nr fabr.: ..... Rok prod.: .....

do której odnosi się niniejsza deklaracja spełnia wymagania:

Rozporządzenia MG z dnia 21 października 2008r. w sprawie zasadniczych  
wymagań dla maszyn (Dz. U. Nr 199; poz. 1228)  
i Dyrektywy Unii Europejskiej 2006/42/WE z dnia 17maja 2006r.

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną maszyny:  
Karol Wronko ul. Tytoniowa 4; 16-300 Augustów

Do oceny zgodności zostały zastosowane następujące normy:

PN-EN ISO 4254-1:2016-02  
PN-EN ISO 12100:2012  
PN-EN 15811:2015-04

*Niniejsza deklaracja zgodności WE traci swoją ważność jeżeli maszyna zostanie  
zmieniona lub przebudowana bez zgody producenta*

Augustów, 02.01.2025

.....  
Miejsce i data wystawienia

**PREZES ZARZĄDU**

*Michał Szczepański*

.....  
Prezes Zarządu

Odsprzedając maszynę powyższy dokument przekazać nabywcy.



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE



### DLA MASZINY

Zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Gospodarki z dnia 21 października 2008r.  
(Dz. U. Nr 199; poz.1228)  
i Dyrektywą Unii Europejskiej 2006/42/WE z dnia 17 maja 2006r.



**Pracowniczy Ośrodek Maszynowy  
w Augustowie Sp. z o.o.  
ul. Tytoniowa 4; 16-300 Augustów**

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że maszyna:

#### **Zamiatarka z napędem hydraulicznym 1,2 m**

Typ: **T804/0**

Nr fabr.: .....

Rok prod.: .....

do której odnosi się niniejsza deklaracja spełnia wymagania:

Rozporządzenia MG z dnia 21 października 2008r. w sprawie zasadniczych  
wymagań dla maszyn (Dz. U. Nr 199; poz. 1228)  
i Dyrektywy Unii Europejskiej 2006/42/WE z dnia 17maja 2006r.

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną maszyny:  
Karol Wronko ul. Tytoniowa 4; 16-300 Augustów

Do oceny zgodności zostały zastosowane następujące normy:

PN-EN ISO 4254-1:2016-02  
PN-EN ISO 12100:2012  
PN-EN 15811:2015-04

*Niniejsza deklaracja zgodności WE traci swoją ważność jeżeli maszyna zostanie  
zmieniona lub przebudowana bez zgody producenta*

Augustów, 02.01.2025

.....  
Miejsce i data wystawienia

**PREZES ZARZĄDU**

*Michał Szczepański*

.....  
Prezes Zarządu

Odsprzedając maszynę powyższy dokument przekazać nabywcy.